



「乐住·FUN享」过渡性房屋项目

宣传短片双语介绍

About Lok Kwan Social Service

Established in 2000, Lok Kwan Social Service (LKSS) is a public charity recognised by the Inland Revenue Department. LKSS emphasises on people-oriented services and work towards the principles of “Empowering others through self-subsistence” and “Officium et Civitas”. Our community service centres located in Tai Po, Wong Tai Sin, Kennedy Town and Quarry Bay provide diverse services such as employment services, children and youth development, poverty alleviation development and social enterprises targeting the disadvantaged including children and youth from low-income families, elderly and new arrivals. By connecting different parties in the community, LKSS aims to promote reciprocity and a cohesive society.

乐群社会服务处

乐群社会服务处于 2000 年成立，是税务局认可的公众慈善机构。本服务处贯彻以人为本、「助人自助 敬业乐群」的服务宗旨，借辖下分别在大埔、黄大仙、坚尼地城及鲗鱼涌的社区服务中心，一直与各界齐心协力，致力为弱势社群、基层家庭儿童、青少年、长者、新来港人士等提供就业服务、社会企业、儿童及青少年发展和扶贫发展等多元化的服务，凝聚众心，体现社区互助互惠的精神。

Thanks to the support and funding from the Housing Bureau, and with the permission of Henderson Land Development Co., Ltd., LKSS has launched the "Living with Joy and Sharing with Fun" Transitional Housing Project in 2022. The purpose of the project is to improve the living environment for families living in inadequate housing or with urgent housing needs. The project repaired and renovated units in the entire building of Kiu Wah Mansion, 22-24 Victory Avenue in Ho Man Tin, portions of the Shing Tak Mansion on Tai Ping Road, and the entire building of No.72 Peel Street in Central. It provides 86 units for 2-3 people and 4-5 people respectively, benefiting an estimated 360 people. The project began in October 2022 and was arranging for occupancy gradually.

感谢房屋局的支持及拨款，以及得到恒基兆业地产有限公司的允许，乐群社会服务处于 2022 年推出「乐住·Fun享」过渡性房屋项目，目的为住在不适切

居所或其他有迫切性住屋需要的家庭改善居住环境。此项目已修复及翻新位于何文田胜利道侨华楼全座大厦、太平道成德大厦部分单位以及中环卑利街 72 号全座大厦，合共提供 86 个分别 2-3 人及 4-5 人单位，受惠人数达 360 人，项目于 2022 年 10 月份开始陆续入住。

LKSS also setup a community service center in Ho Man Tin to provide various services to tenants and residents in the area, such as job referrals, vocational skills training, services for infants, children and adolescents, as well as various recreational activities. In addition to relieving their housing problems, it will also enrich their life experiences and improve their quality of life.

本项目亦于何文田开设社区服务中心，为住户及本区居民提供不同服务，例如就业转介、职业技能训练、幼儿、儿童及青少年服务、各类型兴趣课程等等，除纾缓他们的住屋问题，同时亦丰富他们的生活体验及提升生活质素。

- 完 -